

CAMERA DEI DEPUTATI Doc. XII-ter N. 35

ASSEMBLEA DELL'UNIONE DELL'EUROPA OCCIDENTALE ASSEMBLEA INTERPARLAMENTARE EUROPEA DELLA SICUREZZA E DELLA DIFESA

57^a Sessione plenaria
(Parigi, 1-3 dicembre 2009)

Raccomandazione n. 845 ⁽¹⁾

Sulla guerra in Afghanistan: conseguenze per la regione ⁽²⁾

Trasmessa il 12 gennaio 2010

L'ASSEMBLÉE,

(i) Rappelant ses Recommandations n^os 780, 802, 822 et 836 sur la situation en Afghanistan;

(ii) Préoccupée par l'évolution de la situation politique et militaire en Afghanistan;

(iii) Considérant les conséquences pour l'Europe, notamment en matière de terrorisme, de trafic de drogues et d'immigration illégale;

(iv) Considérant qu'un gouvernement afghan légitime et l'adhésion du peuple afghan aux objectifs de paix, sécurité et développement économique et social sont des conditions indispensables au règlement des crises en Afghanistan;

(v) Considérant que le rôle de la communauté internationale est d'assister l'Etat et le peuple afghan dans ce processus et non de lui imposer des choix de l'extérieur;

⁽¹⁾ Adoptée par l'Assemblée le 2 décembre 2009, au cours de sa 3^{ème} séance plénière.

⁽²⁾ Exposé des motifs : voir rapport présenté au nom de la Commission de défense par Mme Françoise Hostalier (France, Groupe fédéré), M. Jean-Pierre Kucheida (France, Groupe socialiste) et M. Mehmet Tekelioglu (Turquie, Groupe fédéré), Doc. 2050.

(vi) Constatant l'impasse militaire et la lenteur de la reconstruction économique et sociale en Afghanistan;

(vii) Considérant la nécessité absolue d'accélérer le processus de renforcement de l'Etat et des autorités locales afghanes ainsi que le transfert des responsabilités en matière de sécurité aux forces de sécurité afghanes, ce qui exige un engagement humain, matériel et financier important de la part des Etats européens engagés en Afghanistan;

(viii) Considérant qu'il faut aussi associer activement les Etats voisins de l'Afghanistan au règlement des crises dans ce pays, notamment le Pakistan, l'Iran et les Etats d'Asie centrale;

(ix) Considérant qu'un échec dans la pacification de l'Afghanistan et l'instauration des conditions lui permettant de rejoindre l'ensemble des pays développés sera une menace pour la stabilité de toute la région,

RECOMMANDE AU CONSEIL D'INVITER
LES ÉTATS MEMBRES DE L'UNION DE
L'EUROPE OCCIDENTALE, EN TANT
QUE MEMBRES DE L'UNION EU-
ROPÉENNE, À

1. S'engager dans une approche régionale impliquant les pays voisins et de la région concernés en vue de trouver une solution politique en Afghanistan en les associant à une stratégie de sortie de crise et en instaurant un mécanisme de consultation régulière;

2. S'employer, sous mandat des Nations unies, à redéfinir les raisons et les conditions d'engagement auprès de l'Etat afghan, en établissant des objectifs clairs sur les plans politique, militaire et sécuritaire;

3. Prendre acte de l'annonce faite par le Président des Etats-Unis d'un retrait des forces dès 2011;

4. Entamer une réflexion large et approfondie sur le risque d'impasse militaire et ses conséquences tant pour l'Afghanistan que pour la communauté internationale;

5. Examiner et mettre à jour le mandat du Représentant spécial de l'Union européenne en Afghanistan;

6. S'efforcer de définir des règles d'engagement communes pour les forces européennes en Afghanistan, conformément à un éventuel calendrier de retrait;

7. Regrouper les initiatives nationales européennes en matière de formation de la police et de réforme du secteur de la sécurité, sous la coordination de l'Union européenne;

8. Réexaminer la qualité et l'efficacité de l'aide apportée au pays au regard de la lenteur de la reconstruction économique et sociale;

9. Instaurer une meilleure coordination des contributions financières pour la reconstruction de l'Afghanistan en vue d'assurer une plus grande transparence et de mesurer l'impact réel de ces aides sur le terrain;

10. Ouvrir des représentations de l'Union européenne dans les centres régionaux afghans pour suivre l'attribution de l'assistance européenne à la reconstruction économique et sociale et en mesurer les résultats;

11. Communiquer aux opinions publiques européennes et de la région sur les objectifs de la présence militaire et de l'assistance politique et économique européennes en Afghanistan;

12. Informer les opinions publiques sur la complexité de la réalité afghane et sur les difficultés rencontrées dans la réalisation d'un développement économique et social prenant en compte les spécificités du contexte national et régional;

13. Mettre en place au sein de l'UE un Bureau de la communication stratégique qui serait placé sous l'autorité du futur Service européen pour l'action extérieure et envisager la création d'un dispositif similaire pour les futurs engagements européens;

14. Travailler en étroite liaison avec le gouvernement afghan afin de lui apporter toute l'aide possible et d'avoir l'assurance

de son engagement plein et entier dans les objectifs définis en commun concernant notamment la sécurité, le développement économique et social, et la reconstruction;

15. Tenir l'Assemblée européenne de sécurité et de défense informée de l'évolution de la situation en Afghanistan et de toutes les initiatives européennes et des Etats membres dans ce pays et dans la région.

N. B. Traduzione non ufficialeRaccomandazione 845 ⁽¹⁾Sulla guerra in Afghanistan: conseguenze per la regione ⁽²⁾

L'ASSEMBLEA,

(i) richiamandosi alle proprie Raccomandazioni 780, 802, 822 e 836 sulla situazione in Afghanistan;

(ii) preoccupata per gli sviluppi della situazione politica e militare in Afghanistan;

(iii) tenuto conto delle conseguenze per l'Europa, in particolare del terrorismo, del traffico di droga e dell'immigrazione clandestina;

(iv) tenuto conto del fatto che un Governo afgano legittimo e il sostegno dato dalla popolazione afgana agli obiettivi della pace, della sicurezza e dello sviluppo economico e sociale rappresentano condizioni fondamentali per la risoluzione delle crisi in Afghanistan;

(v) tenuto conto del fatto che il ruolo della comunità internazionale consiste nell'assistere lo Stato e il popolo afgani in tale processo e non nell'imporre scelte dall'esterno;

(vi) rilevato lo stallo militare e il lento procedere della ricostruzione economica e sociale in Afghanistan;

(vii) rilevata l'assoluta necessità di velocizzare il processo di rafforzamento dello Stato afgano a livello nazionale e locale, e il processo di trasferimento delle responsabilità in materia di sicurezza alle forze di sicurezza afgane, che richiederebbe un notevole impegno in termini di risorse umane, materiali e finanziarie da parte degli Stati europei presenti in Afghanistan;

(viii) rilevato che occorre altresì garantire la partecipazione attiva dei vicini dell'Afghanistan, in particolare del Pakistan, dell'Iran e degli Stati dell'Asia centrale, nella risoluzione delle crisi che interessano tale paese;

(ix) rilevato che l'eventuale mancata garanzia della pace in Afghanistan e la mancata creazione delle condizioni necessarie affinché esso possa entrare a far parte dei paesi sviluppati rappresenterà una minaccia alla stabilità nell'intera regione,

⁽¹⁾ Adottata dall'Assemblea il 2 dicembre 2009, nella terza seduta.

⁽²⁾ Motivazione: si veda la relazione presentata a nome della Commissione Politica dall'on. Françoise Hostalier (Francia, Gruppo Federato), on. Jean-Pierre Kuscheida (Francia, Gruppo Socialista), on. Mehmet Tekelioglu (Turchia, Gruppo Federato) Relatori, Documento 2050.

RACCOMANDA CHE IL CONSIGLIO INVITI GLI STATI MEMBRI DELL'UNIONE EUROPEA OCCIDENTALE, QUALI MEMBRI DELL'UNIONE EUROPEA, A:

1. Adottare un approccio regionale che coinvolga gli Stati impegnati nella regione

e i vicini dell'Afghanistan nell'identificazione di una soluzione politica alla crisi, affinché prendano parte ad una strategia di disimpegno e istituiscano meccanismi di consultazione su base regolare;

2. Ridefinire con il governo afgano, operando nell'ambito del mandato ONU, le ragioni e i termini del loro impegno, fissando chiari obiettivi politici, militari e di sicurezza;

3. Tenere conto dell'annuncio del Presidente degli Stati Uniti circa il ritiro delle forze armate a partire dal 2011;

4. Avviare una riflessione ampia e dettagliata sui rischi di uno stallo militare e sulle sue conseguenze sia per l'Afghanistan che per la comunità internazionale;

5. Esaminare e aggiornare il mandato del Rappresentante Speciale dell'Unione Europea in Afghanistan;

6. Tentare di definire regole di ingaggio comuni per le forze europee in Afghanistan in conformità con un possibile programma per il ritiro;

7. Sottoporre le iniziative europee nazionali relative alla formazione delle forze di polizia e alla riforma del settore della sicurezza al coordinamento dell'Unione Europea;

8. Riesaminare la qualità e l'efficacia degli aiuti forniti al paese, in considerazione della lenta ricostruzione economica e sociale;

9. Migliorare il coordinamento dei contributi finanziari per la ricostruzione dell'Afghanistan con l'intento di ottenere

maggior trasparenza e la dimensione del loro reale impatto sul campo;

10. Aprire rappresentanze dell'Unione Europea nei centri regionali afgani al fine di monitorare la distribuzione degli aiuti europei per la ricostruzione economica e sociale e di quantificare i risultati;

11. Comunicare con l'opinione pubblica in Europa e nella regione sugli obiettivi della presenza militare europea e dell'assistenza politica e economica in Afghanistan;

12. Informare l'opinione pubblica nel suo complesso circa la complessità della situazione in Afghanistan e le difficoltà incontrate nel raggiungimento dello sviluppo economico e sociale, tenendo conto dello specifico contesto nazionale e regionale;

13. Istituire un Ufficio UE per la Comunicazione Strategica, che potrebbe essere posto sotto l'egida del Servizio Europeo per l'Azione Esterna, e considerare soluzioni simili per i futuri impegni europei;

14. Collaborare a stretto contatto con il Governo afgano e offrirgli tutta l'assistenza possibile al fine di garantire il suo totale impegno per il raggiungimento degli obiettivi concordati relativi alla sicurezza, allo sviluppo economico e sociale e alla ricostruzione;

15. Tenere aggiornata l'Assemblea europea per la Sicurezza e la Difesa sugli sviluppi in Afghanistan e su tutte le iniziative europee e degli Stati membri in quel paese e nella regione.